им представлялся — не без веских оснований — более значимым для истории русской общественной мысли и литературы. Давно уже обходится молчанием зарубежная тематика в «Адской почте», выявленная еще Н. Н. Буличем: «...нападения на папу, иезуитов <...> частые толки о современной европейской политике, преимущественно Франции <...> выписки из древних писателей, что было совершенно неизвестно другим нашим сатирическим журналам».[8] До сих пор не сопоставлена «Адская почта» с «Еврейскими письмами» — острыми публицистическими брошюрами маркиза д'Аржанса, выходившими в 1736—1737 гг. дважды в неделю и впоследствии несколько раз переиздававшимися.[9] Не осмыслены ссылки на Американского (IX, 188) и Хинского (X, 203—204) [10] шпионов; не было сделано даже попытки установить, о каких авторах и произведениях вел Эмин речь.

2

Хромоногий бес пришел в «Адскую почту» действительно из романа Лесажа, но не прямым путем. Второй, Кривой, тоже был выдуман не самим Эминым. Оба эти агента, посланные из преисподней на землю, были персонажами памфлетов французского писателя Эсташа Ленобля (Lenoble, 1643—1711), которые и послужили источником русского журнала.

«Хромой бес» вышел в начале лета 1707 г., а с сентября появились друг за другом несколько сатирических брошюр Ленобля, составивших одно из самых ранних произведений, написанных по горячим следам романа Лесажа. Первая называлась «Разговор между хромым бесом и кривым бесом», за нею последовал «Второй разговор...», а в заглавиях дальнейших брошюр указывалось и место, посещаемое посланцами ада: «Бесы в Тюильри», «Бесы во Дворце правосудия», «Бесы на Аллее», «Бесы в сумасшедшем доме». В экземпляре повторного издания памфлетов Ленобля, хранящемся в Библиотеке Академии наук СССР, названные шесть брошюр имеют сквозную нумерацию и образуют первый том,[11]

---

[8] Булич Н. Н. Сумароков и современная ему критика, с. 247.

[9] Это собрание, как было недавно установлено, представлено несколькими переводами в крыловской «Почте духов» (см.: Разумовская М. В. «Почта духов» И. А. Крылова и романы маркиза д'Аржана. — Русская литература, 1978, № 1, с. 108).

[10] В ссылках на «Адскую почту» в тексте указываются: римской цифрой — месяц, арабской — страница, арабской со знаком № — порядковый номер письма (при необходимости).

[11] Le Noble E. Dialogue entre le diable boiteux et le diable borgne. Amsterdam: E. Roger, 1708, p. 1—64; Le Noble E. Second entretien entre le diable boiteux et le diable borgne. Amsterdam: E. Roger, 1708, p. 65—134; Le Noble E. Les diables aux Tuileries, ou III entretien entre le diable boiteux et le diable borgne. Amsterdam: E. Roger, 1708, p. 135—194; Le Noble E. Les diables au palais, ou IV entretien entre le diable boiteux et le diable borgne. Amsterdam: E. Roger, 1708, p. 195—256; Le Noble E. Les diables au Cours, ou V entretien entre le diable boiteux et le diable borgne. Amsterdam: E. Roger, 1708, p. 257—316; Le Noble E. Les diables